

Körer, orkestrar och ensemblen

Licensvillkor för delvis kopiering och användning av verk och publikationer skyddade genom upphovsrättslagen (404/61) i licensinnehavarens verksamhet.

1 § Tillämpningsområde och definitioner för licensvillkoren

Dessa licensvillkor gäller rätten att kopiera noter och sångtexter inom verksamheten av en kör, ensemble eller orkester som skaffat licensen enligt nedanstående villkor.

I dessa licensvillkor avses med

Noter musikaliska verk såsom noter, tabulaturer, sångtexter, komponerad text eller annan motsvarande läsbar notation av musikaliska verk i tryckt eller digitalt format.

Med *kopiering* avses att man tillverkar eller låter tillverka verksexemplar genom fotokopiering eller motsvarande metoder samt utskrift av verk från en digital källa.

Denna licens gäller inte för skanning av noter eller andra sätt att kopiera noter till ett digitalt format. För skanning eller digitalisering av noter krävs ett skilt tillstånd av förläggaren eller utgivaren. Även kopiering av noter genom fotografering räknas som digitalisering av noter.

2 § Hur mycket får man kopiera?

Noter och sångtexter får man fotokopiera eller skriva ut högst 10 sidor från samma publikation, dock inte mer än hälften av publikationen. I de undantagstillfällen som nämns i punkt 3 får man dock kopiera noterna i sin helhet.

Ovan nämnda sidantal får inte överskridas ens då kopiering från samma publikation för samma grupp sker i flera omgångar under samma kalenderår.

Man får ta lika många kopior som det finns uppträdare, inklusive körens ledare. Kopieringen ska ske av den ursprungliga notpublikationen.

Övningskopior av kör-, ensemble- och orkester noter får enbart tillverkas i fall licenstagaren innehar noter i original för alla medlemmar i den uppträdande gruppen. De ursprungliga noterna kan ägas av kören eller vara hyrda.

3 § Tillåtna användningsändamål

Anskaffning och användning av ursprungliga notpublikationer anses primära jämfört med kopior av materialet. Man får inte ersätta anskaffningen av notmaterial som kan köpas eller hyras med kopiering.

Med denna licens får man lovligt kopiera noter, sångtexter eller delar av dem för att komplettera anskaffat notmaterial för uppträdanden och för förberedelser därtill i följande situationer:

- I. Av de ursprungliga notmaterialet får man med denna licens tillverka en hjälpkopia som hjälper under uppträdandet åt uppträdaren.

- II. En enskild stämma som hör till ett för orkestrar, musikkåror och instrumentensemble avsett material får kopieras för framförande i enlighet med instrumentensemblens behov, såvida stämmorna inte kan anskaffas som enskilda exemplar och det material som anskaffats inte innehåller tillräckligt många stämmor.

Antalet kopierade stämmor får inte överskrida en fjärdedel av antalet stämmor i originalmaterialet.

Utövande ensembler har samma kopieringsrätt när det gäller att dela ut s.k. dubbla stämmor till dem som framför verket.

- III. En kör får kopiera de verk som ska framföras för körmedlemmarnas bruk med tanke på framträdandet om verket som ska framföras har utgetts och finns tillgängligt endast i en mer omfattande publikation och kören äger noter som har skaffats på tillåtet sätt i en mängd som motsvarar antalet körmedlemmar. Kopiering av noter i enlighet med denna licens förutsätter anmälan till Kopiosto.
- IV. Det är tillåtet att kopiera stråkstämmorna i hyrda orkesterverk för anteckningar om till exempel stråkföring och fingerspel såvida det är sannolikt att orkestern på nytt hyr samma verk för att framföra det.
- V. Noter som har tappats bort eller förstörts omedelbart före framträdandet får kopieras såvida det inte finns skälig tid tillgänglig för att köpa eller hyra nya noter. Efter framträdandet ska kopior av noter som kan köpas omedelbart utplånas och kopior som gjorts av material som kan hyras återlämnas till uthyraren tillsammans med det övriga materialet.

Det är förbjudet att ta ut avgift för kopior och de får inte bjudas ut till försäljning.

Med denna licens får man inte tillverka kopior för publikationsverksamhet, till exempel för att publicera tryckta publikationer.

Denna licens gäller inte för inspelning av ljud eller rörlig bild eller lagring av verk i datorläsbart digitalt format.

4 § Rättsinnehavares förbuds rätt

Rättsinnehavaren har rätt att förbjuda kopiering av sina verk utgående från Kopiostos licenser. Verk eller publikationer som rättsinnehavaren förbjudit kopieringen av och meddelat Kopiosto om förbudet får inte kopieras med denna licens. Information om sådana verk eller publikationer finns på Kopiostos webbplats <https://www.kopiosto.fi/sv/kopiosto/forbud-mot-kopiering/>.

5 § Anskaffning av kopieringslicens

Licenstagaren beställer en licens för kopiering av noter, där sidantalet motsvarar det antal sidor som kopieras och skrivs ut under årets gång.

Kopieringslicensen är i kraft i ett år från det att licensen köps. Under licensens giltighetstid får ett sammanlagt sidantal kopior på noter tillverkas som högst motsvarar det antal kopierade sidor som licensinnehavaren skaffat licens för.

6 § Uppgifter om publikation och upphovsman

På kopian eller i anslutning till den ska uppgifter om upphovsmannen och publikationen anges. I kopieringskombinationer ska uppgifter om publikationen och upphovsmannen finnas för alla kopierade verk. Dessutom ska kopiorna innehålla en anmärkning om Kopiostos kopieringslicens.

7 § Granskningsrättighet

Kopiosto eller en av Kopiosto utsedd instans har rätt att ta del av den notsamling som kören har till sitt förfogande.

Kopiosto eller en av den utsedd instans har dessutom rätt att granska licenstagarens kopieringsarrangemang på licenstagarens verksamhetsställen. Därutöver har Kopiosto rätt att begära att Licenstagaren lämnar in en utredning över hur kopieringsvillkoren tillämpas i Licenstagarens verksamhet.

8 § Kopiostos ansvar

Kopiosto ansvarar för motiverade ersättningskrav som läggs fram av en rättsinnehavare som inte är medlem i Kopiosto eller dess medlemsorganisationer angående kopiering som skett under kopieringslicensen giltighetstid och som även i övrigt är i enlighet med dessa licensvillkor.

9 § Rapportering

Licenstagaren förbinder sig till att rapportera till Kopiosto uppgifter om materialet och antal sidor som kopierats eller skrivits ut. Rapporteringen sker med en digital blankett.

10 § Verksamhet i strid med licensvillkoren

Kopiosto har rätt att säga upp licensen med omedelbara rättsverkningar, om licenstagaren verkar i strid med licensvillkoren.

11 § Licensens giltighetstid

Licensen enligt dessa licensvillkor träder i kraft när licenstagaren har betalat ersättningen till Kopiosto i enlighet med fakturan. Licensen är i kraft ett år från dagen för köpet och omfattar kopierade eller utskrivna noter upp till högst det antal sidor som licensen anskaffats för.

12 § Licensvillkorens giltighetstid

Dessa licensvillkor gäller från och med den 1 januari 2023 tills vidare.

PRINCIPER SOM KOMPLETTERAR AVTALEN OM KOPIERING AV NOTER

Upphovsmanorganisationerna inom musik Finlands Tonsättare rf, Suomen Musiikintekijät rf samt förläggargenerationerna Finska Musikförläggarföreningen rf och Finlands Förlagsförening rf har i samarbete med Kopiosto utarbetat följande principer som kompletterar avtalen om kopiering av noter och sångtexter till skyddade musikaliska verk:

1. Avsikten med det upphovsrättsliga skyddet för musikaliska verk har varit att skapa reglerade ramar i syfte att säkerställa kontinuiteten för det kreativa arbetet inom musikbranschen och tillverkningen av verksexemplar. Genom not- och sångtextpublikationer som tillverkas och distribueras i samband med förlägg- och publikationsverksamheten inom musikindustrin möjliggör man användningen av musikverk av uppträdande konstnärer, amatörer och studerande. Genom tillverknings- och kopieringsskyddet för noter och sångtexter har man velat säkerställa förutsättningarna för nyskapande verksamhet inom ett så omfattande område som möjligt.

2. Genom avtalen som gäller kopiering av noter och sångtexter till skyddade musikaliska verk beviljas begränsade kopieringslicenser för komplettering av lagligt anskaffat not- och sångtextmaterial i motiverade fall. Kopiering är inte ett godkänt alternativ att anskaffa not- och sångtextmaterial som kan hyras eller köpas. Enbart ekonomiska skäl räcker inte till för att göra olaglig kopiering laglig.

3. Enligt 12 § i upphovsrättslagen får var och en kopiera enstaka exemplar av skyddat material för sitt enskilda bruk. Ett tillstånd av upphovsmannen förutsätts för att man ska kunna låta en annan tillverka kopior av musikaliska verk och sångtexter och överlåta den tillverkade kopian för annat bruk. I synnerhet betonas att kopiering för användning av orkestrar eller körmedlemmar inte innebär privat bruk.

4. Det är i regel inte tillåtet att kopiera noter och sångtexter i musikaliska verk för användning vid ett offentligt framförande av ett verk eller för förberedelserna inför detta. Det är emellertid tillåtet att kopiera noter eller en del av dem för tillfälligt bruk i följande undantagsfall:

I. Det är tillåtet att tillverka en hjälpkopia av det notmaterial i original som den framträdande artisten äger om kopian bidrar till att framförandet blir smidigare. Kopieringen av en del av verket är motiverat om det till exempel underlättar sidvändningen.

II. En enskild stämma som hör till ett för orkestrar, musikårer och instrumentalembler avsett material får kopieras för framförande i enlighet med instrumentalembelns behov, såvida stämmorna inte kan anskaffas som enskilda exemplar och det material som anskaffats inte innehåller tillräckligt många stämmor.

III. En kör får kopiera de verk som ska framföras för körmedlemmarnas bruk med tanke på framträdandet om verket som ska framföras har utgetts och finns tillgängligt endast i en mer omfattande publikation och kören äger noter som har skaffats på tillåtet sätt i en mängd som motsvarar antalet körmedlemmar. Kopiering av noter och sångtexter enligt detta förutsätter en anmälan till Kopiosto per e-post till adressen raportointi@kopiosto.fi. Kopiosto har rätt att om de så önskar ta del av den notsamling som kören har till sitt förfogande.

IV. Det är tillåtet att kopiera stråkstämmorna i hyrda orkesterverk för anteckningar om till exempel stråkföring och fingerspel såvida det är sannolikt att orkestern på nytt hyr samma verk för att framföra det.

V. Noter som har tappats bort eller förstörts omedelbart före framträdandet få kopieras såvida det inte finns skälig tid tillgänglig för att köpa eller hyra nya noter. Efter framträdandet ska kopior av noter som kan köpas omedelbart utplånas och kopior som gjorts av material som kan hyras återlämnas till uthyraren tillsammans med det övriga materialet.

5. Om noterna som tillverkats för verket är slutsålda eller om verket eller sångtexten enbart publicerats i samband med en större publikation, kan användaren av noterna eller sångtexten komma överens om att skapa ett särtryck som motsvarar användarens behov med noternas eller sångtextens förläggare eller annan utgivare. Villkoren för tillverkningen av särtrycket och ersättningen för det överenskomms mellan användaren och förläggaren eller utgivaren.

Ett avtal kan ingås på ovan nämnda sätt även när man inte har kunnat leverera det beställda materialet till användaren inom avtalad tid.

6. Med kopiering avses i dessa principer kopiering i vilken form och med vilken teknik som helst. Kopiostos kopieringslicens omfattar inte kopiering av noter i digital format. Digitala noter ska innehas i samma mängd som antalet uppträdare, och kopiering av notfilen förutsätter tillstånd av rättsinnehavaren.

Om ändringar av materialet som framförs för den uppträdande sammansättningens behov samt om den kopiering och tillverkning av notmaterialet som ändringen kräver ska alltid avtalas separat med rättsinnehavarna.

Antalet kopierade stämmor får inte överskrida en fjärdedel av antalet stämmor i originalmaterialet.

Utövande ensembler har samma kopieringsrätt när det gäller att dela ut s.k. dubbla stämmor till dem som framför verket.